

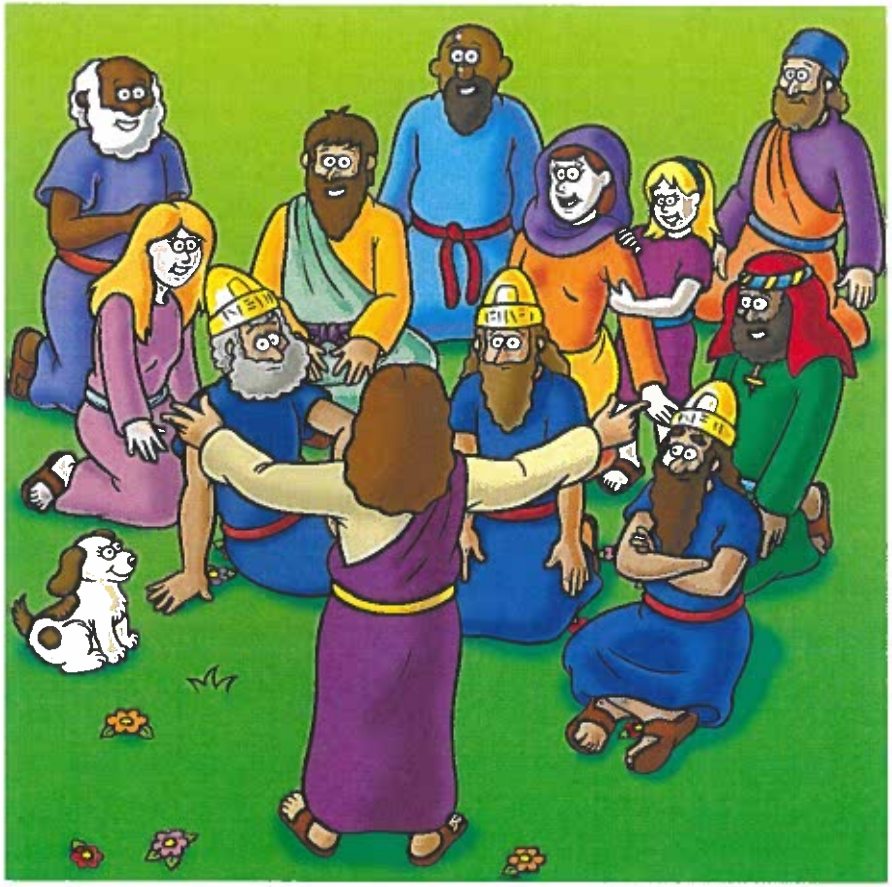
まいごの羊(ひつじ) マタイ18：10～14、ルカ15：3～7

ある人(ひと)たちが、「神(かみ)さまにいちばん大切(たいせつ)なのはだれですか」と質問(しつもん)しました。

それで、イエスさまは、たとえ話(ばなし)をなさいました。

The Lost Sheep Matthew 18:10–14; Luke 15:3–7

Some people wondered who was most important to God. So Jesus told them a parable.



「羊飼いのことを考えてごらんなさい。羊飼いの仕事は何でしょう。羊の番をすることですね。羊飼いは、羊に食べ物や水をたっぷりあたえます。」

"Think about a shepherd. What does he do? He watches over his sheep. He gives them plenty of food, and he gives them plenty of water."



「まいごはいないか、いつも羊を数えます。１ぴきでもいなかったら、さがしに出かけます。家畜小屋の中や川岸、丘の上いろいろなところでさがします。」

"He counts them up to make sure they are all there. If one is lost, he looks for it. He lo in the barn. He looks near the stream. He looks in the hills. He looks everywhere."



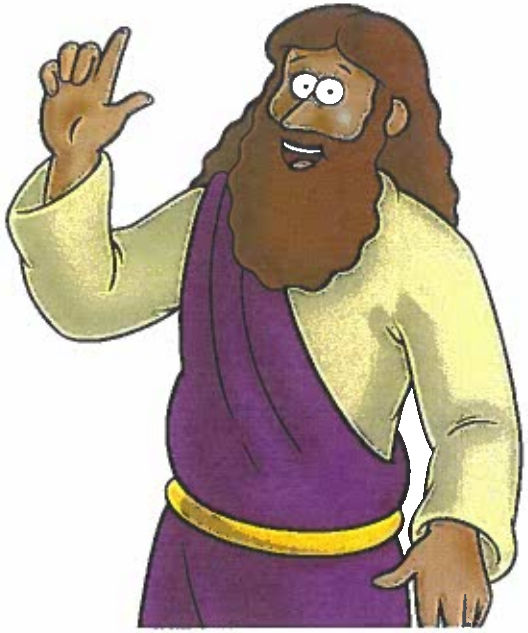
「羊飼いは、けっしてあきらめません。そして、ついに羊を見つけます。」

"The shepherd does not give up. At last, he finds the little lost sheep!"



「羊飼いは羊をつれて帰ると、友だちをよんでいいます。『いっしょに祝ってください！　まいごの羊が見つかったのです！』

"He carries the sheep back. He calls his friends together and says, 'Let's celebrate! My lost sheep has been found!'"



「羊飼いが羊を愛するように、神さまもみんなを愛してくださいます。罪をおかした人は神さまにとってまいごの羊と同じで、神さまはとてもかなしみます。でも、その人が罪からはなれて帰ってくると、どんなに喜んでくださることでしょう。まいごの羊を見つけた羊飼いのように祝ってくださるのです。」

Then Jesus said, "God loves every one of his children just as a shepherd loves his sheep. When one of God's children sins, they are like a sheep that has gone astray, and God is very sad. But when that person turns away from sin and comes back to God, God is very, very happy. He celebrates like a shepherd who has found his lost sheep."